



VSS Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen  
ASVTS Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs  
TVS Tiratori Veterani Sportivi Svizzeri

---

Kaufmann Bruno  
**Ressort 10m Gewehr-VSS**  
Talstrasse 24c  
8852 Altendorf  
Tel. 055-442 77 77  
E-mail: bk114@bluewin.ch

Altendorf, den 09.März 2020

Lieber Schützenkamerad/In

Leider, der unangenehme **Corona-Virus**, respektive die Vorschriften des Kanton Bern machen uns Allen ein Problem.

### **Der Final Gewehr 10m Stehend und Gewehr-Auflage vom 14. März 2020 in Biel – Schwadernau ist abgesagt!**

Gemäss aktuellen Vorschriften des Kanton Bern sind wir Veteranen (altermässig) ein zu grosser Risiko-Faktor. Dies bewegt auch den Präsidenten der ASG-Aegerten Hr. Roger Eschmann dazu den Entscheid an uns weiter zu leiten, da er die vorschriftsgemässen sanitarischen Elemente wie Dispenser-, Stellirium etc. nicht vorweisen kann und dadurch den Entscheid einer Absage nachvollzieht und diese Verantwortung nicht übernehmen kann.

Ich / Wir können Ihnen noch keine Alternative über eine neue Durchführung zu einem späteren Zeitpunkt vorschlagen und bitten Sie um Geduld damit wir einen Entscheid finden können.

Vorerst herzlichen Dank an Alle für euer Verständnis.

Kameradschaftliche Grüsse

Bruno Kaufmann,  
Ressort G-10m VMG/VMGA des VSS



**VSS** Veteranenbund Schweizerischer Sportschützen  
**ASVTS** Association Suisse des Vétérans Tireurs Sportifs  
**TVS** Tiratori Veterani Sportivi Svizzeri

Kaufmann Bruno  
**ASVTS – C 10 m**  
Talstrasse 24c  
8852 Altendorf  
Tél. 055-442 77 77  
E-mail : bk114@bluewin.ch

Altendorf, le 9 mars 2020

Chers vétérans tireurs sportifs

Malheureusement le désagréable **virus Corona**, respectivement les prescriptions du canton de Berne, nous créent à tous un problème.

**La finale Carabine 10 m debout et sur appui  
du 14 mars 2020 à Bienne – Schwadernau est annulée !**

Selon les prescriptions actuelles du canton de Berne, nous vétérans sommes un trop grand facteur de risques à cause de notre âge. Le président de l'ASG Aegerten, M. Robert Eschmann, nous incite à prendre cette décision, car il n'a pas les éléments sanitaires prescrits qui sont indispensables, ce qui justifie sa décision de nous faire annuler cette finale. Il ne veut pas prendre la responsabilité.

Une alternative pour l'organisation de cette finale n'est pas encore connue et nous vous ferons une proposition ultérieurement. Nous vous prions de patienter jusqu'au moment de notre décision.

Merci à tous pour votre compréhension.

Avec nos salutations sportives.

Bruno Kaufmann,  
Responsable de la MVC / MVCA 10 m de l'ASVTS